AnimParadise Translators Association

Join us and spread the happiness.

We are recruiting:

Japanese Translators, Cleaners $ Typesetters

Visit us at:

www.facebook.com/groups/APTA.Scanlation/

APTA

Anime Project Team Asia

APTA is a non-profit scanlation group bringing you high-quality manga. All of our releases are labours of love for the manga fan community, intended to make available titles that would be otherwise unattainable. We strongly encourage readers to buy the U.S. releases in order to support the mangaka. Please also remember that these scanlations are intended for private use only. We can also provide cleaned raw manga for other language scanlation groups.

Visit us at:

WWW.FACEBOOK.COM/GROUPS/APTA.SCANLATION/

HANA TO YUME
COMICS SPECIAL

Kanechika Junko
Original Story: Midorikawa Yuki

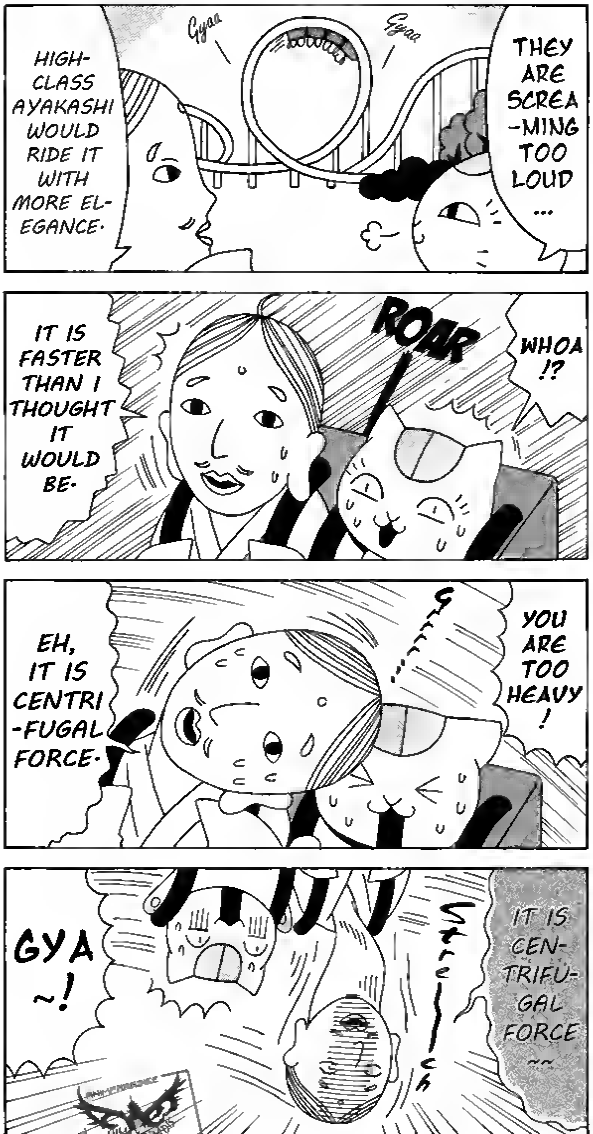
The Cat Goes Nyanto Sensei!

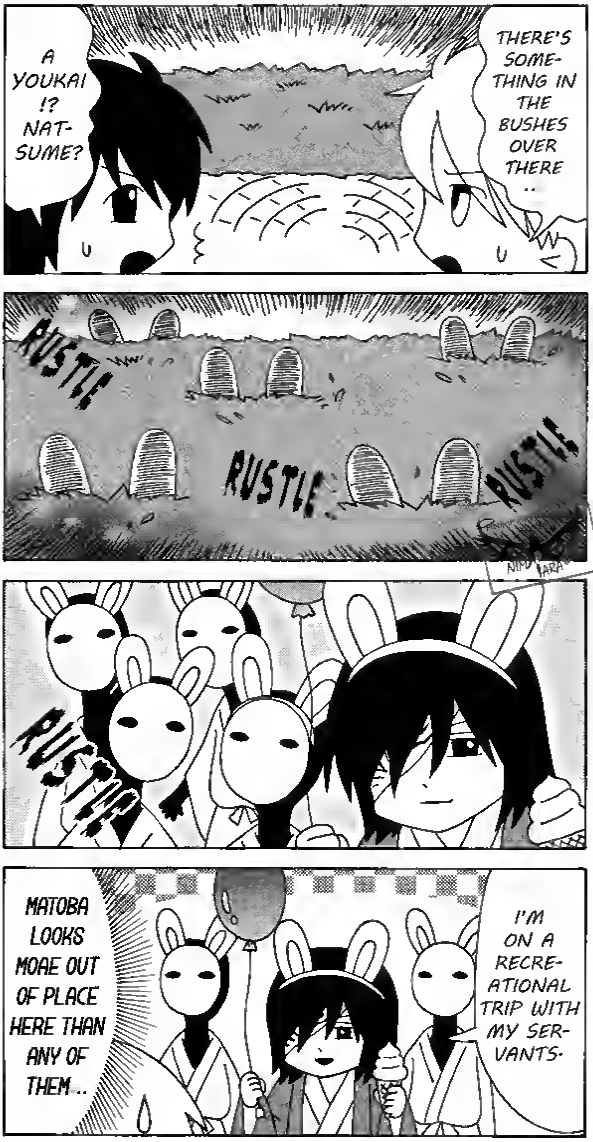
Hakusensha

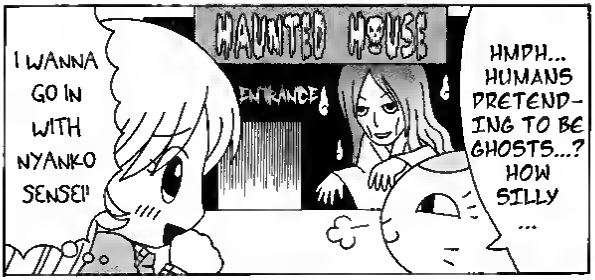
AnimParadise
Translators Association
Translator:
Willeke4439
Cleaner:
Crown Clown
Typesetter:
Crown Clown
Quality
Control:
Homedf

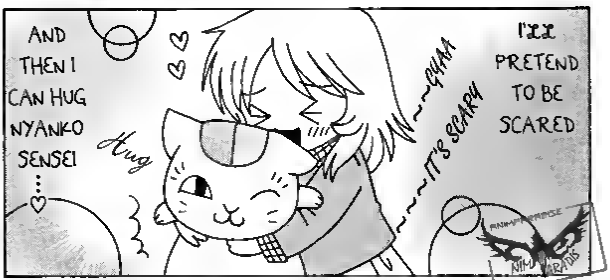
Chapter 4
There Goes Nyanko-Sensei!

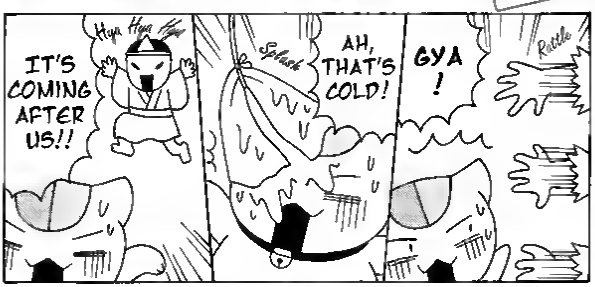
I'M GOING TO AN AMUSEMENT PARK FOR THE FIRST TIME... WHAT SHOULD I DO THERE?
OH... LET ME GIVE YOU SOME ADVICE.
YOU SHOULD GO ON A ROLLER COASTER FIRST TO RAISE YOUR EXCITEMENT.
THEN YOU SHOULD GO TO THE HAUNTED HOUSE TO APPEAL YOUR MANLINESS, AND THEN RIDE THE TEACUPS TO REDUCE THE DISTANCE...
FINALLY YOU SHOULD GO ON THE FERRIS WHEEL DURING SUNSET, AND CONFESS YOUR LOVE.. THEN IT'S PERFECT!
UM... I'M GOING TOGETHER WITH TANUMA AND SOME OTHER FRIENDS ...
OH, IT'S JUST GUY FRIENDS? THEN YOU SHOULD JUST DO WHATEVER YOU WANT.
Scratch Scratch
WHAT KIND OF HALF-ASSED ADVICE IS THAT?

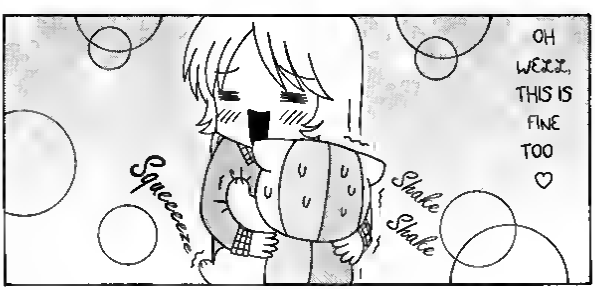

Gyaa
Gyaa
THEY ARE SCREA-MING TOO LOUD ...
HIGH-CLASS AYAKASHI WOULD RIDE IT WITH MORE EL-EGANCE.
ROAR
WHOA !?
IT IS FASTER THAN I THOUGHT IT WOULD BE.
YOU ARE TOO HEAVY !
EH, IT IS CENTRI-FUGAL FORCE.
IT IS CEN-TRIFU-GAL FORCE ~~
GYA ~!

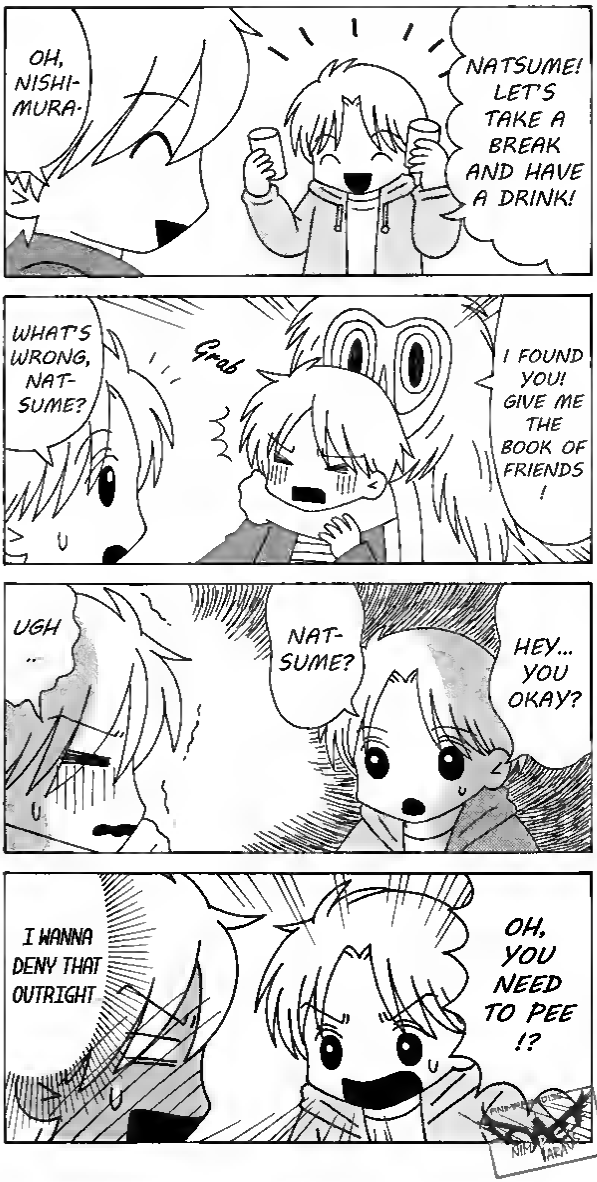

A YOUKAI !? NATSUME?
THERE'S SOMETHING IN THE BUSHES OVER THERE..
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
NIPU
PARA
RUSTLE
I'M ON A RECREATIONAL TRIP WITH MY SERVANTS.
MATOBA LOOKS MOAE OUT OF PLACE HERE THAN ANY OF THEM..

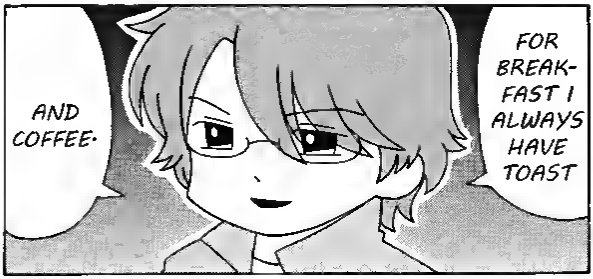

I WANNA GO IN WITH NYANKO SENSEI!
HAUNTED HOUSE
ENTRANCE
HMPH... HUMANS PRETENDING TO BE GHOSTS...? HOW SILLY ...


AND THEN I CAN HUG NYANKO SENSEI
Hug
I'LL PRETEND TO BE SCARED
~~~GHM
~~~IT'S SCARY


IT'S COMING AFTER US!!
Hya Hya Hya
Splash
AH, THAT'S COLD!
GYA !
Rattle

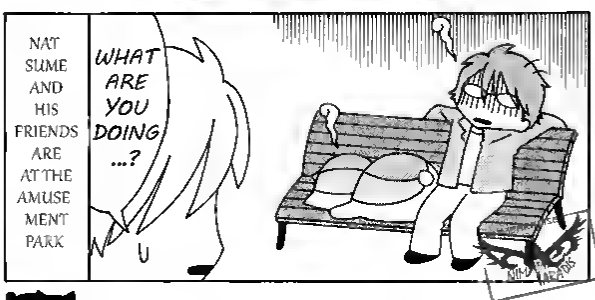

OH WELL, THIS IS FINE TOO ♡
Squeeze
Shake Shake

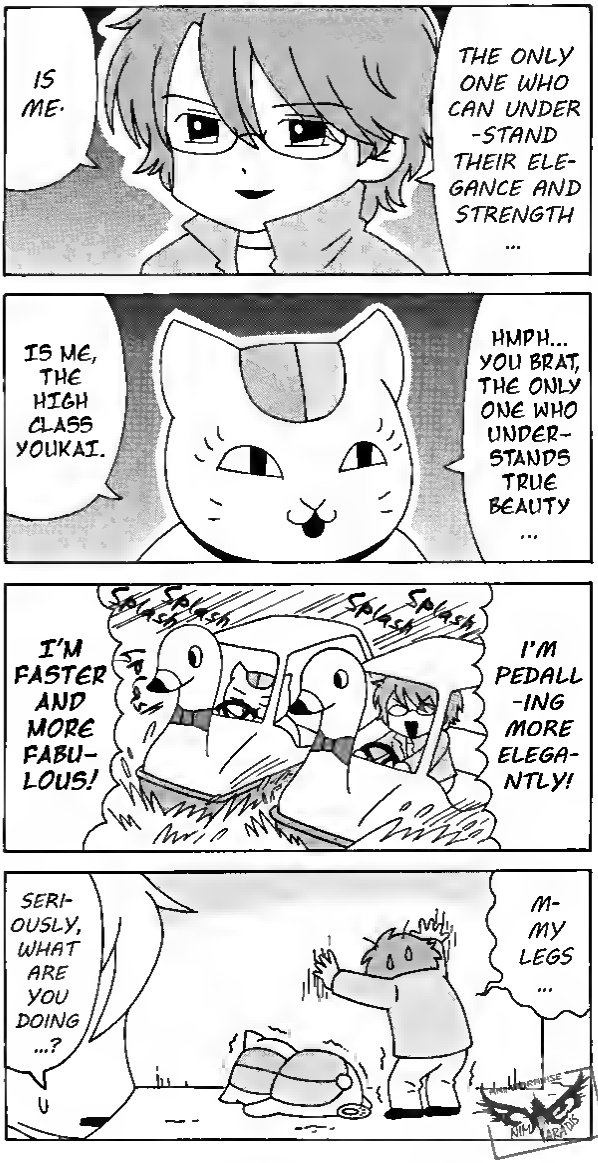

OH, NISHI-MURA-
NATSUME! LET'S TAKE A BREAK AND HAVE A DRINK!
WHAT'S WRONG, NAT-SUME?
Grab
I FOUND YOU! GIVE ME THE BOOK OF FRIENDS!
UGH..
NAT-SUME?
HEY... YOU OKAY?
I WANNA DENY THAT OUTRIGHT
OH, YOU NEED TO PEE!?

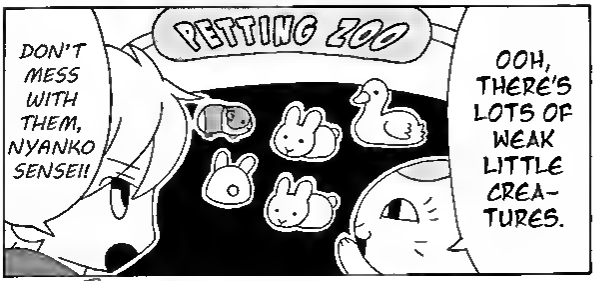

FOR BREAK-FAST I ALWAYS HAVE TOAST
AND COFFEE.

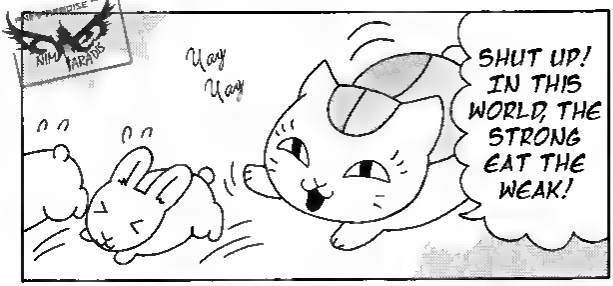
ACTUA-LLY... I ALWAYS DRINK COFFEE
Grin
WITH MY SNACKS, TOO.

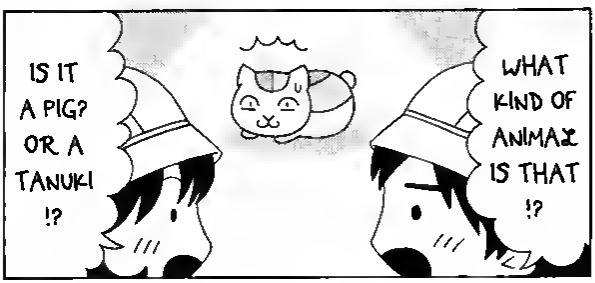
HOW'S THIS ROTATION! IT MAKES THE MELLOW FRAGRANCE COME OUT VERY WELL !
Spin Spin Spin Spin
LIKE THIS, THE MILK AND COFFEE WILL BLEND NICELY !!

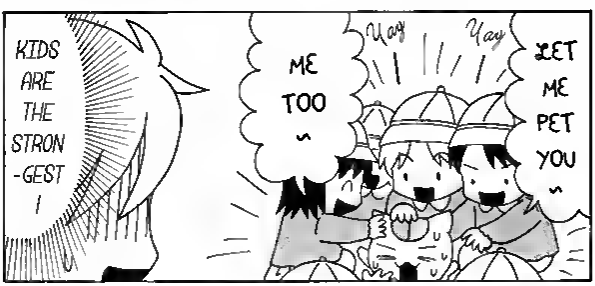

NAT SUME AND HIS FRIENDS ARE AT THE AMUSE MENT PARK
WHAT ARE YOU DOING ...?

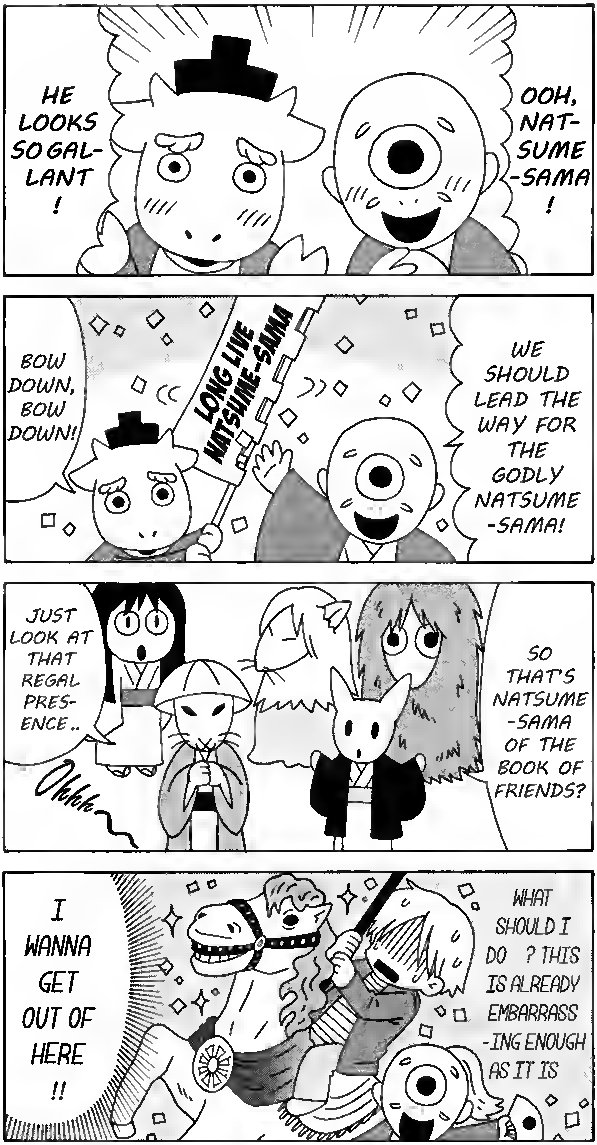

THE ONLY ONE WHO CAN UNDER-STAND THEIR ELE-GANCE AND STRENGTH ...
IS ME.
HMPH... YOU BRAT, THE ONLY ONE WHO UNDER-STANDS TRUE BEAUTY ...
IS ME, THE HIGH CLASS YOUKAI.
Splash Splash Splash Splash Splash
I'M PEDALL-ING MORE ELEGA-NTLY!
I'M FASTER AND MORE FABU-LOUS!
M-MY LEGS ...
SERI-OUSLY, WHAT ARE YOU DOING ...?
Natsume Yuujinchou
Nyanko-sensei

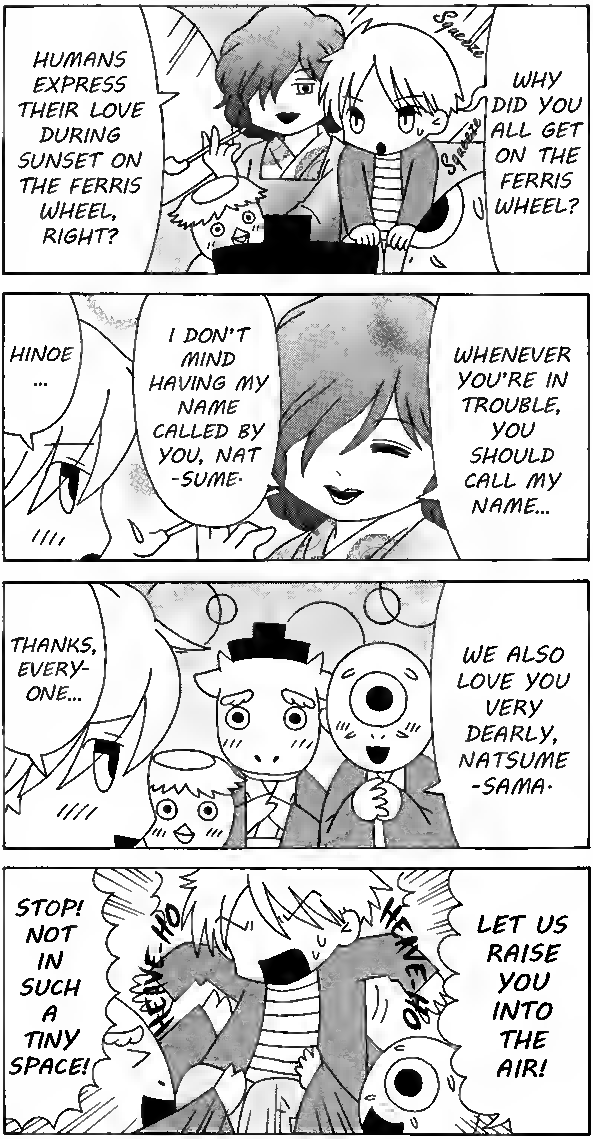

PETTING ZOO
DON'T MESS WITH THEM, NYANKO SENSEI!!
OOH, THERE'S LOTS OF WEAK LITTLE CREA-TURES.

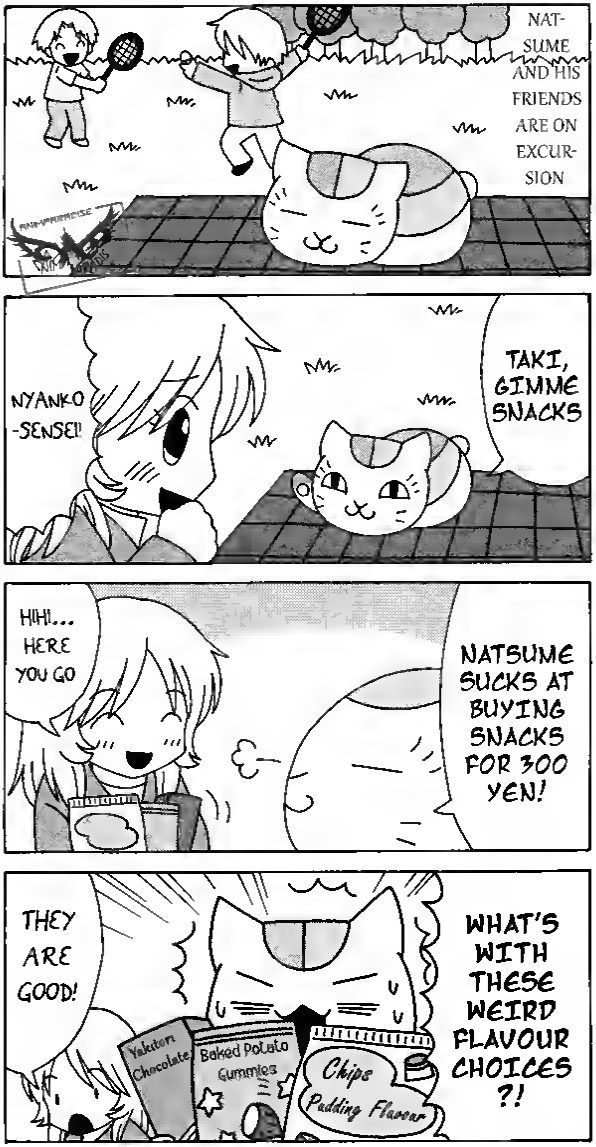

Yay Yay
SHUT UP! IN THIS WORLD, THE STRONG EAT THE WEAK!

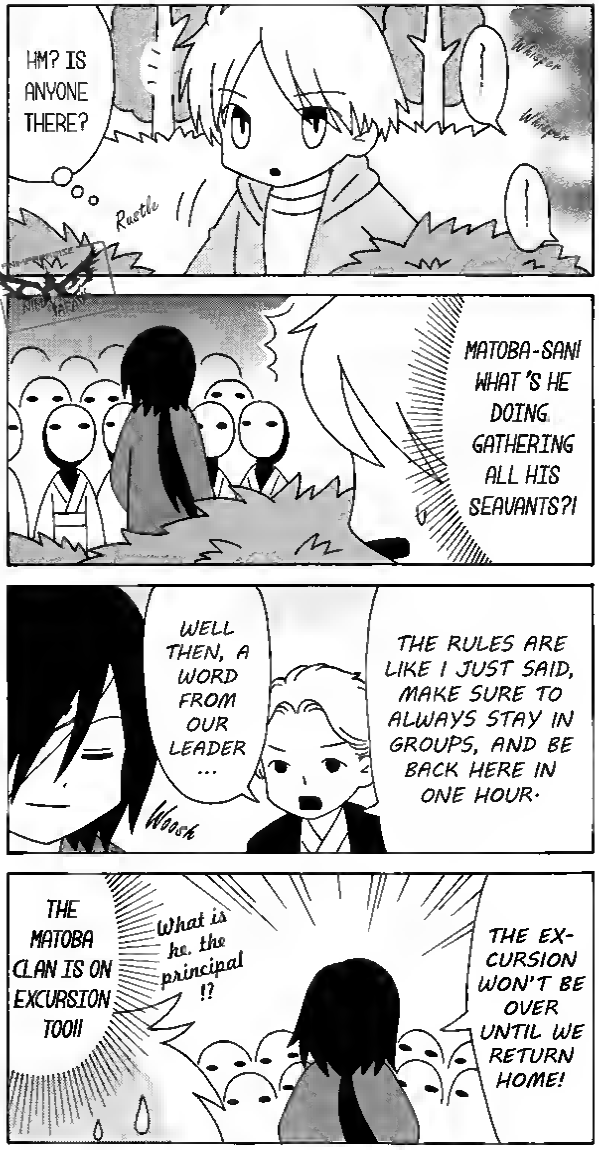

IS IT A PIG? OR A TANUKI !?
WHAT KIND OF ANIMAL IS THAT !?


KIDS ARE THE STRON-GEST !
ME TOO ~
Yay Yay
LET ME PET YOU ~


HE LOOKS SO GAL-LANT !
OOH, NAT-SUME -SAMA !
BOW DOWN, BOW DOWN!
LONG LIVE NATSUME-SAMA
WE SHOULD LEAD THE WAY FOR THE GODLY NATSUME -SAMA!
JUST LOOK AT THAT REGAL PRES-ENCE..
Ohhh
SO THAT'S NATSUME -SAMA OF THE BOOK OF FRIENDS?
I WANNA GET OUT OF HERE !!
WHAT SHOULD I DO ? THIS IS ALREADY EMBARRASS -ING ENOUGH AS IT IS


HUMANS EXPRESS THEIR LOVE DURING SUNSET ON THE FERRIS WHEEL, RIGHT?
Squeeze
Squeeze
WHY DID YOU ALL GET ON THE FERRIS WHEEL?
HINOE ...
I DON'T MIND HAVING MY NAME CALLED BY YOU, NAT-SUME.
WHENEVER YOU'RE IN TROUBLE, YOU SHOULD CALL MY NAME...
THANKS, EVERY-ONE...
WE ALSO LOVE YOU VERY DEARLY, NATSUME-SAMA.
STOP! NOT IN SUCH A TINY SPACE!
HEAVE-HO
HEAVE-HO
LET US RAISE YOU INTO THE AIR!

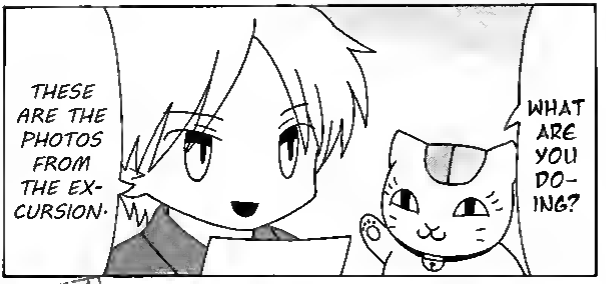

NATSUME AND HIS FRIENDS ARE ON EXCURSION
NYANKO -SENSEI!
TAKI, GIMME SNACKS
HIHI... HERE YOU GO
NATSUME SUCKS AT BUYING SNACKS FOR 300 YEN!
THEY ARE GOOD!
Yakiten Chocolate
Baked Potato Gummies
Chips Pudding Flavour
WHAT'S WITH THESE WEIRD FLAVOUR CHOICES ?!

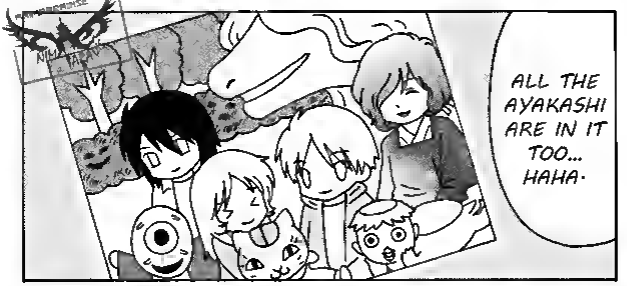

HM? IS ANYONE THERE?
Rustle
Whisper
Whisper
MATOBA-SAN! WHAT'S HE DOING GATHERING ALL HIS SEAVANTS?!
WELL THEN, A WORD FROM OUR LEADER ...
Wooh
THE RULES ARE LIKE I JUST SAID, MAKE SURE TO ALWAYS STAY IN GROUPS, AND BE BACK HERE IN ONE HOUR.
THE MATOBA CLAN IS ON EXCURSION TOO!!
What is he, the principal !?
THE EX-CURSION WON'T BE OVER UNTIL WE RETURN HOME!

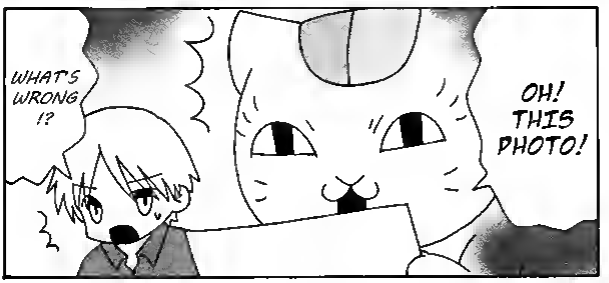
HI, NATSUME! I HAD A PHOTO-SHOOT AROUND HERE ...
NATORI-SAN! WHAT ARE YOU DOING HERE?
IT'S LOTS OF FUN, EXCHANGING SNACKS WITH FRIENDS AND STUFF...
I SEE, SO YOU GUYS ARE ON EXCURSION...
Whistle
DON'T USE MY WHISTLE CANDY LIKE THAT...
HOW'S THIS? COOL, HUH!
Poof
DID YOU CALL, MASTER?

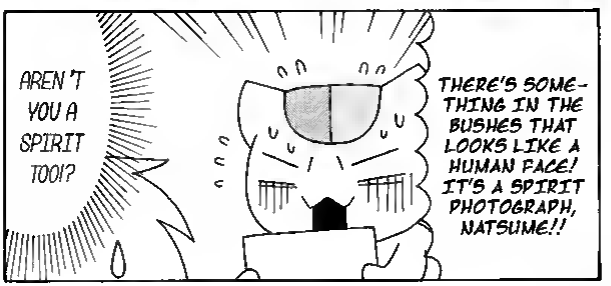
SHIGERU-SAN, WHAT'S WRONG?
OH, TAKASHI, WELCOME BACK. WHEN I WAS YOUNG I COULD GET UP STAIRS LIKE THESE EASILY, BUT IT SEEMS I'M NOT AS STRONG ANYMORE.
HUMANS ARE SUCH FRAGILE CREATURES... MAYBE HE DOESN'T HAVE LONG TO LIVE.
SHIGERU-SAN!
I WON AGAIN! P-I-N-E A-P-P-L-E!
I'VE GOTTEN SO WEAK... AT ROCK-PAPER-SCISSORS!

TRANSLATOR'S NOTE: THEY'RE PLAYING A JAPANESE GAME WHERE YOU PLAY ROCK PAPER SCISSORS, AND THE WINNER GETS TO SAY A WORD AND THEN TAKE THE SAME AMOUNT OF STEPS AS THERE ARE LETTERS IN THAT WORD. THE ONE WHO REACHES A CERTAIN LOCATION (EG. THE TOP OF A FLIGHT OF STAIRS) FIRST, WINS THE GAME.


THESE ARE THE PHOTOS FROM THE EX-CURSION.
WHAT ARE YOU DO-ING?


ALL THE AYAKASHI ARE IN IT TOO... HAHA.


WHAT'S WRONG!?
OH! THIS PHOTO!


AREN'T YOU A SPIRIT TOO!?
THERE'S SOME-THING IN THE BUSHES THAT LOOKS LIKE A HUMAN FACE! IT'S A SPIRIT PHOTOGRAPH, NATSUME!!